



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункт 147 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Пятого комитета от 13 ноября 2018 года

Имею честь препроводить настоящим письмо Председателя Шестого комитета Мишеля Ксавье Бьяна от 13 ноября 2018 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. приложение).

(Подпись) Мария Фернанда Эспиноса Гарсес



Приложение

1. Имею честь обратиться к Вам с настоящим письмом в связи с пунктом 147 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».
2. Как Вам известно, на своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2018 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета передала этот пункт на рассмотрение сразу двух комитетов — Пятого и Шестого. В пункте 37 своей резолюции [72/256](#) Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен был быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.
3. В ходе нынешней сессии Шестой комитет рассматривал этот пункт на своем 12-м заседании 11 октября 2018 года, а также в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 12, 17 и 18 октября и 2 и 5 ноября. Шестой комитет рассмотрел правовые аспекты доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/73/217](#) и [A/73/217/Add.1](#)), доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций ([A/73/167](#)) и доклада Совета по внутреннему правосудию ([A/73/218](#)), в приложения к которому во исполнение пункта 36 резолюции [72/256](#) были включены мнения Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций.
4. В ходе неофициальных консультаций 17 октября представитель Совета по внутреннему правосудию, омбудсмен Организации Объединенных Наций и директор-исполнитель Управления по вопросам отправления правосудия выступили с докладами и выразили готовность вместе с представителями других подразделений Секретариата продолжить общение с делегациями, которые были весьма признательны за возможность получить ответы и разъяснения. Делегации имели возможность также присутствовать на неформальном неофициальном брифинге с участием председателей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и одного из судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций.
5. Делегации выразили признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций, представленный во исполнение резолюции [72/256](#), и за доклад о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций. Шестой комитет принял к сведению обращения к Генеральной Ассамблее просьбы Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе ([A/73/217](#), пп. 119 и 120). Делегации с признательностью приняли к сведению также доклад Совета по внутреннему правосудию и содержащиеся в нем рекомендации.
6. Хотел бы привлечь Ваше внимание к некоторым конкретным вопросам, касающимся правовых аспектов указанных докладов, обсуждавшихся в Шестом комитете.

Независимость судебных органов

7. Подчеркнув необходимость эффективного сотрудничества и координации между Пятым и Шестым комитетами, Шестой комитет вновь особо отметил, что в пункте 4 своей резолюции [61/261](#) Генеральная Ассамблея постановила, что новая система отправления правосудия должна быть независимой,

транспарентной и профессиональной, должна располагать адекватными ресурсами и быть децентрализованной и согласовывающейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников. Поэтому делегации выразили мнение о том, что при рассмотрении различных изложенных в вышеупомянутых докладах предложений, которые могут иметь финансовые последствия, Ассамблее следует надлежащим образом принимать во внимание пункт 4 своей резолюции 61/261. В этой связи Комитет принял к сведению доклад Совета по внутреннему правосудию, в котором Совет вынес рекомендации, касающиеся независимости Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (A/73/218, рекомендации 5 и 6).

Знание системы и распространение информации о ней

8. Сославшись на рекомендации Шестого комитета 2016 и 2017 годов (см. A/C.5/71/10, приложение, и A/C.5/72/10, приложение), в которых он настоятельно призвал Секретариат и впредь совершенствовать и расширять информационно-разъяснительную деятельность, делегации с удовлетворением отметили освещенные в докладах продолжающиеся и наращиваемые усилия, предпринимаемые в этой связи в рамках различных компонентов системы отправления правосудия, включая организацию регулярных посещений полевых отделений и миротворческих миссий и проведение брифингов на местах, а также практикумов с использованием средств видео- и телеконференционной связи (см. A/73/217, пп. 66–69, и A/73/167, пп. 27, 29–30 и 45–48). Комитет с удовлетворением отметил также представленную Генеральным секретарем информацию о разработке Управлением по вопросам отправления правосудия стратегии информационно-разъяснительной работы и о реконструкции веб-сайта Управления, а также о мерах, принятых для устранения технических неполадок в функционировании поисковой системы, хотя дальнейшие улучшения не удалось произвести из-за проблем с наличием специалистов (см. A/73/217, пп. 66 и 70–73). Комитет особо отметил важное значение этих усилий для обеспечения всеобщей доступности информации о системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Делегации обратили внимание на замечание Совета по внутреннему правосудию о том, что сотрудники, особенно нанимаемые Организацией на местной основе, по-прежнему, как представляется, имеют ограниченное представление о системе (см. A/73/218, п. 44). Комитет настоятельно призвал Секретариат продолжать свою информационно-разъяснительную деятельность в целях предоставления информации о роли и функционировании различных компонентов системы и о возможностях, которые она предлагает для рассмотрения жалоб, в том числе внештатному персоналу, уделяя особое внимание положению в полевых миссиях и местных отделениях.

Транспарентность и согласованность судебных наставлений

9. Шестой комитет напомнил о том, что ранее он уже указывал на важный правовой аспект наличия полной, точной и легкодоступной информации о судебной практике трибуналов, поскольку это позволяет персоналу и руководству, равно как и любому лицу, действующему в качестве юридического представителя, осведомляться о последних событиях, связанных с судебной практикой, выявлять прецеденты, которые могут служить ориентиром для оценки других дел, и лучше понять соответствующие правила и положения, применяемые трибуналами (см. A/C.5/71/10, приложение). Комитет отметил, что такую же транспарентность важно обеспечить и применительно к судебным наставлениям,

особенно учитывая выявленные Советом по внутреннему правосудию и Генеральным секретарем несоответствия таких наставлений общим рамкам отправления правосудия, а также Уставу Организации Объединенных Наций и положениям и правилам о персонале. В этой связи Комитет отметил важность обеспечения онлайн-доступа к судебным наставлениям Трибунала по спорам, о которых идет речь в докладе Совета по внутреннему правосудию (см. [A/73/218](#), п. 23), и считал целесообразным рекомендовать Генеральной Ассамблее просить о том, чтобы эти наставления размещались в интернете. Комитет поддержал также рекомендацию Совета по внутреннему правосудию о том, что до завершения работы над этим документом Трибуналу по спорам следует запросить мнения секретарей Трибунала.

Нормативная база

10. Комитет с удовлетворением отметил усилия и работу Управления людских ресурсов по проведению всестороннего обзора нормативной базы с целью ее систематизации. Комитет также с признательностью отметил, что при проведении такого обзора Управление людских ресурсов поддерживает двустороннюю связь с заинтересованными сторонами и принимает во внимание извлеченные уроки (см. [A/73/217](#), п. 74).

Неформальная система

11. Шестой комитет подчеркнул, что неформальное урегулирование споров — это один из важнейших компонентов внутренней системы отправления правосудия, и вновь призвал изыскивать более эффективные стимулы к урегулированию конфликтов с помощью неформальных процедур. Делегации высоко оценили деятельность Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций, особенно учебные и информационно-разъяснительные мероприятия, проводимые Канцелярией, а также ее усилия по содействию развитию навыков разрешения конфликтов и навыков работы в команде и налаживанию диалога между спорящими сторонами. Комитет вновь призвал все стороны в трудовых спорах прилагать все усилия к тому, чтобы урегулировать их на раннем этапе в рамках неформальной системы, без ущерба для права каждого сотрудника подавать жалобы на рассмотрение в рамках формальной системы.

Формальная система

12. Делегации выразили признательность Группе управленческой оценки за ее важную роль в предоставлении сотрудникам помощи в урегулировании трудовых споров. Шестой комитет отметил также работу Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в качестве вклада в содействие правосудию в Организации.

13. Шестой комитет обратил внимание на то, что Совет по внутреннему правосудию повторил свою рекомендацию относительно расширения доступа сотрудников к документации и информации (см. [A/72/210](#), п. 19, и [A/73/218](#), рекомендация 1). Делегации вновь подчеркнули, что, когда это возможно и не нарушает требований о соблюдении конфиденциальности, Группе управленческой оценки следует предоставлять обращающимся с жалобой сторонам документы и информацию, на которые полагалась Группа, подтверждая решения, принятые руководителями подразделений.

14. Шестой комитет отметил, что разумность сроков проведения разбирательств является одним из важных атрибутов эффективной системы отправления правосудия. Комитет обратил внимание на то, что в 2017 году Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций вынес наименьшее число судебных

решений за всю историю своего существования и что число заявлений, производство по которым было завершено, также сократилось (см. [A/73/217](#), пп. 13 и 14). Делегации приняли также к сведению информацию, представленную Советом по внутреннему правосудию, касательно эффективности работы Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и показателей рассмотрения дел (см. [A/73/218](#), пп. 20, 21 и 24). В этом контексте Комитет выразил обеспокоенность по поводу продолжительности разбирательств и проблем со своевременным вынесением решений в формальной системе отправления правосудия. В этой связи делегации сочли уместным рекомендовать Генеральной Ассамблее учесть мнения Генерального секретаря и Совета по внутреннему правосудию относительно отслеживания ситуации (см. [A/73/217](#), п. 15, и [A/73/218](#), рекомендации 7, 8 и 11).

Механизм добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу

15. Шестой комитет выразил признательность Генеральному секретарю за представленную им информацию касательно взносов персонала в механизм добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу (см. [A/73/217](#), пп. 80–82 и 120 а) и приложение IV). Комитет обратил внимание на рекомендацию Генерального секретаря продлить действие механизма на неопределенный срок, а также на отмеченные Генеральным секретарем преимущества такой меры, самое главное из которых состоит в том, что клиенты смогут пользоваться бесперебойным доступом к юридическому консультированию. Комитет обратил также внимание на рекомендации Совета по внутреннему правосудию о выделении Отделу юридической помощи персоналу средств в размере, достаточном для выполнения им своих обязанностей ([A/73/218](#), рекомендации 3 и 14). Делегации приняли к сведению также предоставленную информацию об активизации информационно-разъяснительной работы, проводимой в целях сокращения большого числа отказов от участия в этом механизме в некоторых отделениях и структурах Организации. Комитет напомнил о важной роли Отдела юридической помощи персоналу в представлении интересов сотрудников в трибуналах.

Создание трех новых должностей постоянных судей в Трибунале по спорам

16. Шестой комитет отметил, что Генеральный секретарь повторил свою рекомендацию, уже выносившуюся им в 2016 и 2017 годах — в докладе о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки (см. [A/71/163](#), пп. 126–129) и докладе об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. [A/72/204](#), пп. 172 d), g) и h)), — добавить в состав Трибунала по спорам три должности постоянных судей (его доводы в обоснование этой меры см. в [A/73/217](#), пп. 83–90 и 120 b)), а также продлить срок, предусмотренный для должностей вспомогательного персонала (там же, п. 120 c)). За эту меру уже давно выступают также Совет по внутреннему правосудию (см. [A/70/188](#), пп. 70 и 71, [A/70/190](#), п. 31, [A/69/205](#), пп. 152–155, и [A/67/98](#), п. 22), а также судьи Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала (см. [A/68/306](#), приложение II, пп. 6 и 7; см. также [A/67/538](#), приложение, добавление I, пп. 8 и 9), которые в этом году предложили продлить эти должности на два года до их преобразования в постоянные должности (см. [A/73/218](#), приложение II, п. 100). В поддержку этой меры выступила также Группа для проведения промежуточной независимой оценки (см. [A/71/62/Rev.1](#), рекомендация 47 и пп. 367–370). Шестой комитет вновь напомнил, что ранее он подчеркивал необходимость изыскания долговременного решения вопроса о составе Трибунала, которое обеспечило бы стабильно эффективное функционирование формальной

системы (см. письма Председателя Шестого комитета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи 2012 года (A/C.5/67/9, приложение), 2013 года (A/C.5/68/11, приложение), 2014 года (A/C.5/69/10, приложение) и 2017 года (A/C.5/72/10, приложение). Комитет напомнил также, что в предыдущие годы он признал, что продление полномочий трех судей *ad litem* является необходимой временной мерой, направленной на обеспечение непрерывного отправления правосудия (см. указанные выше письма Председателя Шестого комитета на имя Председателя Ассамблеи и письмо A/C.5/70/9, приложение). Вместе с тем Комитет особо указал на отмеченные в докладе Генерального секретаря правовые последствия сохранения нынешних временных специальных механизмов на неопределенный срок и порождаемые им долгосрочные проблемы (см. A/73/217, пп. 86 и 87). Комитет призвал Генеральную Ассамблею учесть эти мнения.

Жалобы внештатных сотрудников

17. Шестой комитет выразил благодарность за информацию по внештатному персоналу, предоставленную Генеральным секретарем в его докладе (см. A/73/217, пп. 96–105) во исполнение пункта 38 резолюции Генеральной Ассамблеи 72/256. Комитет отметил, что эта информация содержит всесторонний анализ данных, приведенных в табличной форме в приложении II к докладу Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций за 2017 год (A/72/204). Комитет принял к сведению также мнения относительно доступа внештатного персонала к услугам Омбудсмана и посредников, изложенные в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций (см. A/73/167, п. 89).

18. Комитет напомнил о том, что, как он уже неоднократно подчеркивал ранее, Организация Объединенных Наций должна обеспечивать, чтобы эффективные средства защиты были доступны для всех категорий персонала, включая внештатный персонал (см. A/66/275, включая приложение II «Предложение по механизмам обжалования для внешних сотрудников», и A/67/265, включая приложение IV «Ускоренное арбитражное производство для консультантов и индивидуальных подрядчиков» и приложение VI «Доступ к системе отправления правосудия лиц, не являющихся сотрудниками, не подпадающими под действие механизмов разрешения споров, и другие меры, которые они могут принять при разрешении споров»). Комитет напомнил далее о мнениях, высказанных Группой для проведения промежуточной независимой оценки (см. A/71/62/Rev.1, п. 413, рекомендация 23 и пп. 233–243), а также о трех вариантах системы правовой защиты внештатного персонала, выработанных Советом по внутреннему правосудию (см. A/71/158, пп. 142–153 и приложение I, п. 13).

19. Делегации получили от представителей Секретариата представленную устно информацию по этому вопросу, а также информацию от Совета по внутреннему правосудию.

20. Делегации с удовлетворением отметили представленную Секретариатом и фондами и программами информацию о защите внештатного персонала от дискриминации, притеснений, включая сексуальные домогательства, и злоупотреблений полномочиями, а также о защите от преследований из мести.

21. Делегации приняли к сведению также информацию о доступе внештатного персонала к услугам, оказываемым Канцелярией Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций, и с удовлетворением отметили предложение Генерального секретаря о начале экспериментального проекта в этой связи, особенно с учетом того, что такой проект поможет Организации определить типологию жалоб, поступающих от внештатного персонала, и объем связанной с

их рассмотрением работы (см. [A/73/217](#), п. 105). В этом контексте и с учетом того, что, как заявлено в докладе Генерального секретаря, на первых этапах этот проект будет осуществляться за счет имеющихся ресурсов Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить предложение Генерального секретаря о начале экспериментального проекта.

22. Приняв во внимание анализ и предложения, содержащиеся в докладах Генерального секретаря (документы [A/66/275](#) и [A/67/265](#)) и в свете информации, предоставленной в приложении II к его докладу, содержащемуся в документе [A/72/204](#), и в разделе III его доклада, содержащегося в документе [A/73/217](#), делегации сочли важным иметь всестороннее представление обо всех имеющихся для внештатных сотрудников средствах правовой защиты в юридическом отношении и о степени их наличия на практике, включая арбитражное производство для внешних подрядчиков. Соответственно, делегации просили Генерального секретаря подготовить в целях информационного обеспечения дискуссий в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии всеобъемлющий анализ представленной в приложении II к документу [A/72/204](#) и пунктах 96–105 документа [A/73/217](#) информации о доступных внештатному персоналу средствах правовой защиты, включая эффективность таких средств, усилия, которые можно было бы предпринять для недопущения споров и для разрешения существующих споров между сторонами, а также для обобщения передовой практики.

Защита от преследований из мести

23. Шестой комитет принял к сведению мнение Совета по внутреннему правосудию о том, что сотрудникам, обращающимся с исками в трибуналы или выступающим в качестве свидетелей, должна предоставляться защита Бюро по вопросам этики и что участие сотрудников в судебных разбирательствах следует рассматривать как деятельность, подлежащую защите (см. [A/73/218](#), пп. 12 и 13). Совет по внутреннему правосудию рекомендует разработать четкую общеорганизационную стратегию защиты спорящих сторон и свидетелей от преследования. Комитет принял к сведению информацию, представленную представителями Секретариата устно по этому вопросу. Комитет с удовлетворением отметил принятие новых, пересмотренных правил, регламентирующих защиту от преследования ([ST/SGB/2017/2/Rev.1](#)), и продолжающиеся в рамках механизмов консультаций между персоналом и администрацией усилия по проведению на постоянной основе обзора этих правил в целях внесения в них последующих исправлений, если таковые потребуются. Комитет отметил также, что эти правила включены в упоминаемый выше всесторонний обзор нормативной базы. Комитет отметил, что преследование заявителей или сотрудников, выступающих в качестве свидетелей, представляет собой должностное нарушение и что установленные Генеральным секретарем правила защиты от преследования защищают сотрудников от наказания за сообщения о нарушениях. Комитет подчеркнул далее важность выполнения в полном объеме постановлений трибуналов, касающихся защиты заявителей и свидетелей от преследований.

24. Делегации сочли уместным просить Генерального секретаря представить на семьдесят четвертой сессии дополнительную информацию о проведении постоянного обзора правил, а также более подробные мнения Совета по внутреннему правосудию по этому вопросу.

Поправки к статуту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

25. Шестой комитет отметил, что для обеспечения единообразия формулировок, а также правовой определенности в отношении компетенции Апелляционного трибунала было бы желательно, чтобы Ассамблея утвердила поправку к статье 48 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и одновременно с этим соответствующие поправки к статьям 2 и 7 статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Рассмотрев предложения Генерального секретаря (см. [A/73/217/Add.1](#)), Комитет рекомендовал утвердить поправки к статуту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, изложенные в нижеследующих пунктах.

26. В текст статьи 2 (пункт 9) статута Апелляционного трибунала будут внесены следующие изменения: i) добавление слов «на основании раздела К Административных правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций» перед словами «в связи с предполагаемым несоблюдением»; ii) слово “Regulations” («Положения») в английском тексте будет писаться с прописной буквы; и iii) после слова «Фонда» будет добавлено «в отношении прав, затрагивающих участие, период уплаты взносов и получение пособий в соответствии с его Положениями». Этот пункт в исправленном виде гласит:

9. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям на решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на основании раздела К Административных правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в связи с предполагаемым несоблюдением Положений Фонда в отношении прав, затрагивающих участие, период уплаты взносов и получение пособий в соответствии с его Положениями, представляемым:

27. Кроме того, в пункт 9, подпункты а) и b), будут внесены исправления, предусматривающие написание слова “Regulations” («Положения») с прописной буквы.

28. В статью 7, пункт 2, статута Апелляционного трибунала будут внесены следующие изменения: i) написание слова “Regulations” («Положения») с прописной буквы; ii) добавление слов «Постоянного комитета, действующего от имени» перед словами «Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций», и iii) замена слова «Правления» словом «Постоянного комитета». Этот пункт в исправленном виде гласит:

2. Для целей заявлений о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней по получении решения Постоянного комитета.

Поправка к регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

29. По вопросу о поправке к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций (см. [A/73/217](#), пп. 108 и 120 g)) делегации отметили, что 29 июня 2018 года Апелляционный трибунал в соответствии с пунктом 1 статьи 32 своего регламента принял поправку к пункту 1 статьи 7 (Сроки подачи апелляции) своего регламента, которая применяется на временной основе. В соответствии с пунктом 2 статьи 32 Регламента Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций Шестой комитет рекомендует утвердить поправки к статье 7, пункт 1. Исправленный пункт гласит:

1. Апелляции, по которым возбуждается разбирательство, представляются в Апелляционный трибунал через его Секретариат:
 - a) в течение 60 календарных дней по получении решения Трибунала по спорам обжалующей его стороной;
 - b) в течение 30 календарных дней по получении промежуточного постановления Трибунала по спорам обжалующей его стороной;
 - c) в течение 90 календарных дней по получении решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, обжалующей его стороной; или
 - d) в срок, установленный Апелляционным трибуналом на основании статьи 7 (2) Регламента.

Заключительные замечания

30. Шестой комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее включить пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», в предварительную повестку дня ее семьдесят четвертой сессии.

31. Буду признателен за доведение текста настоящего письма до сведения Председателя Пятого комитета и распространение его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 147 повестки дня, озаглавленному «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».